Porównanie tłumaczeń Efezjan 1:12

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | ku ― byciu nam dla uwielbienia chwały Jego, [którzy] wcześniej złożyliśmy nadzieję w ― Pomazańcu; |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | ku być nam ku pochwale chwały Jego którzy wcześniej oparliśmy nadzieję w Pomazańcu |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | abyśmy istnieli dla uwielbienia Jego chwały,\* my, którzy już wcześniej złożyliśmy nadzieję w Chrystusie.[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | ku być my\* ku pochwale blasku Jego, (którzy wcześniej oparliśmy nadzieję) w Pomazańcu; [[2]](#footnote-3)2) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | ku być nam ku pochwale chwały Jego którzy wcześniej oparliśmy nadzieję w Pomazańcu |

1. 1) <x>560 1:5-6</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) "ku być my" - sens: tak byśmy byli. [↑](#footnote-ref-3)